



Universitat de Lleida

DEGREE CURRICULUM
OCCITAN LITERATURE II

Coordination: GRIFOLL AVILA, ISABEL

Academic year 2023-24

Subject's general information

Subject name	OCCITAN LITERATURE II			
Code	101493			
Semester	1st Q(SEMESTER) CONTINUED EVALUATION			
Typology	Degree	Course	Character	Modality
	Bachelor's Degree in Catalan Philology and Occitan Studies	4	OPTIONAL	Attendance-based
	Double degree: Bachelor's degree in Catalan Philology and and Bachelor's degree in Applied Languages and Translation	5	OPTIONAL	Attendance-based
Course number of credits (ECTS)	6			
Type of activity, credits, and groups	Activity type	PRAULA		TEORIA
	Number of credits	3		3
	Number of groups	1		1
Coordination	GRIFOLL AVILA, ISABEL			
Department	PHILOLOGY AND COMMUNICATION			
Teaching load distribution between lectures and independent student work	60(HP) and 90 (HNP)			
Important information on data processing	Consult this link for more information.			
Language	Catalan			
	Sources / Documents / Bibliography: Catalan/English/French/Italian/Latin/Occitan/Spanish			

Teaching staff	E-mail addresses	Credits taught by teacher	Office and hour of attention
GRIFOLL AVILA, ISABEL	isabel.grifoll@udl.cat	6	

Subject's extra information

Origins, formation and development of the poetry of the troubadours

Learning objectives

- Knowledge of literature in Occitan language.
- Knowledge of the philological techniques and methods, and literary analysis.
- Knowledge of Occitan history and culture.

Competences

- CB5 Knowing how to develop those necessary learning skills to undertake further studies with a high degree of autonomy.
- CG3 Carrying out the assigned work with quality and rigor.
- CG6 Implement the capacity for autonomous learning.
- CG12 Properly use the terminology and techniques of the disciplinary or professional field.
- CE6 Define Western literary and cultural traditions.
- CE8 Differentiating the main texts, authors and literary movements in Catalan and Occitan languages, as well as their historical evolution and their literary and sociolinguistic context.
- CE10 Analyzing critically the relationships between historical and social events and literary production in Catalan and Occitan speaking countries.
- CE11 Identifying basic knowledge of the history and cultures of Catalan and Occitan speaking societies, as well as the ability to contextualize linguistic and literary phenomena.
- CE13 Developing the capacity for theoretical discrimination in literary exegesis and practical mastery of the techniques and methods of literary analysis and textual criticism applied in particular to texts in Catalan and Occitan.
- CT4 Acquiring basic knowledge of entrepreneurship and professional environments.
- CT5 Acquiring essential notions of scientific thought.

Subject contents

I. TROUBADOUR POETRY. PRELIMINARY AND CONTEXTS

II. THE ORIGINS OF *TROBAR*

1. The first lyrical testimonies in Occitan: the bilingual alba of Fleury, the romance verses of the manuscript Harley 2750, etc.
2. Guilhem de Peitieu and the origins of the *trobar*. Medieval latin tradition and Arabic influences.
3. Jaufre Rudel and the *amor de lonh*.

III. THE POETRY OF THE *SOUDADIERS*

1. Marcabru
2. The debate about love and nobility. Giraut de Bornelh and the king Alfons II of Aragon.
3. The sociological interpretation of the *fin'amors*.

IV. THE CLASSICAL REGISTER

1. Old and new poetry. The question of style (*trobar leu* and *trobar clus*). Formal research and ideology. Peire d'Alvernha, Giraut de Bornelh, Raimbaut d'Aurenga.
2. Bernart de Ventadorn: the song that is born from the heart.
3. Bertran de Born: the song to the arms.
4. The work on matter-language: from the *flors enversa* of Raimbaut d'Aurenga to the sextina of Arnaut Daniel.
5. The *vulgata cortesa*: Rigaut de Berbezilh, Arnaut de Maruelh, Raimon de Miraval, Peire Vidal, Aimeric de Peguilhan, Raimbaut de Vaqueiras, etc. The dialectic of *trobar*. Intertextualities.

V. POETRY IN OCCITANIA FROM THE *CROZADA*

1. Poetry, politics and anticlericalism: Guilhem Figueira, Peire Cardenal.
2. The notion of *paratge*
3. Post albigese reforms: Guilhem de Montanhagol.
4. The last troubadours

VI. CATALONIA AND THE TROUBADOUR POETRY

MASTER CLASS (M) --> 20 (HP)

- See CONTENTS (Units).

PRACTICES (P) --> 30 (HP)

- P-1 - P-2 Genres and rhetoric (textual practice).
- P-3 - P-8 Texts of Occitan troubadours (analysis and commentary).
- P-9 - P-10 Texts of Catalan troubadours (analysis and commentary).

ASSIGNMENTS (T) --> 60 (HNP)

- T-1 Assignment about a troubadour.

TUTORIALS (Tut) --> 8 (HP)

- Tut-1 - Tut-3 Preparing the assignment on a troubadour.
- Tut-4 - Tutorial preparation for the evaluation.

OTROS (AA) --> 2 (HP)

- AA - Session to control and review of the learning (assignment and units).

EVALUTION (AV) --> 30 (HNP)

- See table of evaluation mechanisms.

TOTAL --> 60 (HP) + 90 (HNP)

* HP: classroom hours for the student. HNP: hours of work at home for the student.

Development plan

(DEVELOPMENT PLAN BY SCHOOL WEEKS)

1. Troubadour poetry. Preliminary and contexts (M).
2. The origins of the *trobar* (M).
- 3-4. Texts of Occitan troubadours (Guilhem de Peitieu and Jaufre Rudel) (P).
5. The poetry of the *soudadiers* (M).
6. Texts of Occitan troubadours (Marcabru, Giraut de Bornelh and the king Alfonso of Aragon) (P).
- 7-8. The classical register (M).
9. Genres and rhetoric (textual practice) (P).
- 10-11. Texts of Occitan troubadours (Raimbaut d'Aurenga, Bernart de Ventadorn, Peire Vidal, etc.) (P).
12. Poetry in Occitania from the *crozada* (M and P).
13. Catalonia and the troubadour poetry (M).
14. Texts of Catalan troubadours (P).
15. Sessions of control and review of the learning (AA).

Evaluation

ATTENDANCE AND PARTICIPATION (As) --> 10%

(It is an indispensable condition to have made the compulsory readings to obtain this percentage in the final evaluation.)

EVALUATION WORKSHOP (TA) (Exam) --> 30%

- Subject contents.
- Written test.

REPORT (In) / ASSIGNMENT (T) --> 45%

- Assignment. T-1 - Assignment on a troubadour.

OTHER --> 15%

- Control of compulsory readings (primary sources).
- Control of the bibliography (secondary sources).

Evaluation in exams/assignments, or

- Written test/question paper.

TOTAL --> 100

· All activities will obtain a first score (x) according to the standard scale (0 to 10). At the end of the evaluation period (including recovery), the percentage that corresponds to it according to the evaluation system of the subject will be applied to each score (x), with the result of a score (y) for each activity. If the resulting sum (y) is 5 (or higher), the grade will be APROVAT (or NOTABLE, EXCEL·LENT). Otherwise, SUSPENS.

· All activities (exam, assignments), with a value of a 30% (or higher), are mandatory. If the student does not perform the exam or any of the mandatory prescriptive activities, he will be graded with a SUSPENS, although the sum of all other scores (y) may be 5 (or higher). In this case, a SUSPENS (4,9) would be recorded in the academic certificate. If for various reasons the student can only complete less than 50% of the scheduled activities, the grade will be NO PRESENTAT.

· For activities weighted with 30% (or +), which are entitled to the call for recovery, you can see the Regulations for the evaluation of Bachelor's and Master's degrees at the UdL.

· If academic fraud or spontaneous copying is detected, we will apply what is established in the Regulations for the Assessment and Grading of Student Learning in UdL Bachelor's and Master Degrees.

*Students who want to ask for alternative assessment must submit an employment contract or justify, in a letter addressed to the dean, the reasons that make it impossible for him/her to carry out the continuous assessment within five (5) days after the beginning of the semester. For information, please send an e-mail to lletres.secretariacentre@udl.cat or ask for information at the Faculty's academic office (Secretaria Acadèmica de la Facultat de Lletres).

· Alternative assessment: 1 Written test / Exam: 35% + 1 Assignment: 65%. Once the alternative assessment has been granted, contact the professor by e-mail.

Bibliography

Primary sources:

Reference book for working on the texts of Catalan and Occitan troubadours:

Riquer, Martín de. *Los trovadores: Historia literaria y textos*, 3 v. Barcelona: Planeta, 1975 (Ensayos / Planeta de Lingüística y Crítica Literaria, 34, 35, 36). / Reprint. Barcelona: Ariel, 1983.

Secondary source:

Bologna, Corrado – Fassò, Andrea. *Da Poitiers a Blaia: prima giornata del pellegrinaggio d'amore*. Messina: Università degli Studi di Messina. Facoltà di Lettere e Filosofia – Sicania, 1991 (Quaderni di Messina. Rassegna di Studi Filologici Linguistici e Storici, 1).

Cabré, Miriam. *Cerverí de Girona: un trobador al servei de Pere el Gran*. Barcelona – Palma de Mallorca: Publicacions de la Universitat de Barcelona – Publicacions de la Universitat de les Illes Balears, 2011 (Blaquerna, 7).

Canettieri, Paolo. *Il gioco delle forme nella lirica dei trovatori*. Roma: Bagatto Libri, 1996 (Testi, Studi e Manuali).

Di Girolamo, Costanzo. *I trovatori*. Torí: Bollati Boringhieri, 1989 (Nuova Cultura, 14). / Trad. cat. *Els trobadors*. València: Edicions Alfons el Magnànim. Institució Valenciana d'Estudis i Investigació – Generalitat Valenciana. Diputació Provincial de València, 1994 (Politécnica, 55).

Franchi, Claudio. «Trobei pastora». *Studi sulle pastorelle occitane*. Alessandria: Edizioni dell'Orso, 2006 (Scrittura e Scrittori).

Fuente Cornejo, Toribio. *La canción de alba en la lírica románica medieval. Contribución a un estudio tipológico*. Oviedo: Universidad de Oviedo. Servicio de Publicaciones, 1999.

Gaunt, Simon. *Troubadours and Irony*. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

Gaunt, Simon – Kay, Sarah (ed.). *The Troubadours: An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

Harvey, Ruth E. *The Troubadour Marcabru and Love*. Londres: Westfield College – University of London – Committee for Medieval Studies, 1989 (Westfield Publications in Medieval Studies, III).

Kay, Sarah. *Subjectivity in Troubadour Poetry*. Cambridge: Cambridge University Press, 1990 (Cambridge Studies in French).

Kendrick, Laura. *The Game of Love: Troubadour Wordplay*. Berkeley – Los Angeles – Londres: University of California Press, 1988.

Köhler, Erich. *Sociologia della fin'amors. Saggi trobadorici*. Pàdua: Liviana Editrice, 1976 (Ydioma Tripharium, 2).

Landoni, Elena. *La teoria letteraria dei provenzali*. Florència: Leo S. Olschki, 1989 (Biblioteca dell'«Archivum Romanicum», 220; serie I – «Storia, Letteratura, Paleografia»).

Lazzerini, Lucia. *Letteratura medievale in lingua d'oc*. Mòdena: Mucchi Editore, 2001 («Subsidia» al «Corpus des Troubadours», Nuova serie, 2 = Studi, Testi e Manuali, Nuova serie, 3).

Mancini, Mario (ed.). *Il punto su: i trovatori*. Bari: Laterza, 1991 (Biblioteca Universale Laterza, 338).

Nelli, René. *L'érotique des troubadours*. Tolosa de Llenguadoc: Privat, 1963 (Bibliothèque Méridionale, 2a sèrie, t. XXXVIII).

Paden, William D. (ed.). *The Voice of the Trobairitz: Perspectives on the Women Troubadours*. Filadèlfia: University of Pennsylvania Press, 1989.

Paterson, Linda M. *Troubadours and Eloquence*. Oxford: The Clarendon Press, 1975 (Oxford Books).

Paterson, Linda M. *The World of the Troubadours: Medieval Occitan Society, c. 1100-c. 1300*. Londres:

Cambridge University Press, 1993. / Reimpressió: 1995. / Trad. esp. *El mundo de los trovadores. La sociedad occitana medieval (entre 1100 y 1300)*. Barcelona: Península, 1997 (Historia, Ciencia, Sociedad, 259).

Riquer, Martín de. *Los trovadores: Historia literaria y textos*, 3 vols. Barcelona: Planeta, 1975 (Ensayos / Planeta de Lingüística y Crítica Literaria, 34, 35, 36). / Reprint. Barcelona: Ariel, 1983.

Riquer, Martín de (ed.). *Vidas y retratos de trovadores: Textos y miniaturas del siglo XIII*. Barcelona: Galaxia Gutenberg – Círculo de Lectores, 1995. / Reprint. Barcelona: Plaza Janés, 1996.

Roubaud, J.. *La fleur inverse: Essai sur l'art formel des troubadours*. París: Ramsay, 1986.

Topsfield, L. T. *Troubadours and Love*. Cambridge: Cambridge University Press, 1975 (1978²).